

## REQUEST FOR QUOTATION SUPPLY OF PE PIPES WITH FITTINGS

Date: December 07, 2017

**DACAAR RFQ 68 PRF-1344/1402-01/DAR1.2/23-0110/12.2017**

درخواست آفر برای تهیه پایپ های پلی اتیلن همراه اتصالات آن

DACAAR invites interested parties to supply PE Pipes with their Fittings brought up in Annex (I) of budget breakdown for DACAAR Program in Kabul Province.

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, in Kabul Province) till Dec 18, 2017 04:00 PM.

The offers will be opened on Dec 19, 2017 at 10:00 AM in DACAAR Main Office Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly.

داکار به پایپ های پلی اتیلن همراه اتصالات آن مطابق مشخصات و تعداد مندرجه در ضمیمه ( I ) برای پروگرام داکار در ولایت کابل ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارند.

آفرها باید الی تاریخ 18 دسمبر 2017 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمینی پایکوب نسوار سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود. مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 19 دسمبر 2017 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

### شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی

### Terms and Conditions for the winner of bidding

1. Delivery place of PE Pipes with their Fittings is DACAAR Main Office in Kabul Province.
2. Payment will be carried out within 15 days after inspection and complete delivery through DACAAR Main Office.
3. Delivery period should be mentioned in your offer.
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. DACAAR will carry out inspection of all items before and after delivery.
6. All items will be based on DACAAR Technical Specifications in Annex (I) & (II).
7. The winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.

1. محل تسلیم دهی پایپ های پلی اتیلن همراه اتصالات آن در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکي داکار و تحویل دهی مکمل الی 15 روز میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه را باید در آفر تان واضح سازید.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضا مورد قبول نمیشود.
5. بازرسی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگیرد.
6. تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) و (II) ذکر گردیده است باشد.
7. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانده قرارداد قبل از امضا آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفانده قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.

8. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as a penalty for each official day of delay.
8. در صورت تأخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ % 0.5 از ارزش اموال تأخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز رسمی، تأخیر از قراردادی اخذ خواهد شد.
9. Quotations should be valid for 30 official days.
9. قیمت های داده شده باید به مدت 30 روز کاری مدار اعتبار باشد.
10. 2% Tax will be applicable on the companies that have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on the individuals who don't have business license will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
11. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc..).
11. داکار به هیچ عنوان مسؤلیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
12. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item.
12. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد را عقد نماید.
13. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labor DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labor in all DACAAR activities countrywide.
13. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
14. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on-site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
14. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
15. The winner supplier must deliver the contracted piece of materials without any changes till end of the contract.
15. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm Or contact on below Email Addresses:

[jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) OR [shaker@dacaar.org](mailto:shaker@dacaar.org)

Yours Sincerely,

Head of Logistics Unit

Date: December 07, 2017

**ANNEX (I)**

**Budget Breakdown of PE Pipes and Fittings**

**DACAAR RFQ 68 PRF-1344/1402-01/DAR1.2/23-0110/12.2017**

**PE Pipes & Fittings for Bagrami District of Kabul Province:**

S/N	Item	Specification	Unit	QTY	Unit Price including 2% or 7% Government Tax (AFN)	Total Price including 2% or 7% Government Tax (AFN)
1.	PE Pipe DN 75mm	PN 10 Bar (PE 80)	Meter	1,800		
2.	PE Flanged Adapter (75x2 1/2")	PN 16 Bar	NO	2		
3.	PE MTA (75x2 1/2")	PN 16 Bar	NO	2		
4.	PE Straight Coupling (75 x 75)mm	PN 16 Bar	NO	18		
5.	PE Pipe DN 110mm	PN 10 Bar (PE 80)	Meter	200		
6.	PE Saddle Clamp (90 x1 1/2")	PN 16 Bar	No	3		
7.	PE Saddle Clamp (63 x1")	PN 16 Bar	No	1		
8.	PE Saddle Clamp (63 x3/4")	PN 16 Bar	No	1		
9.	PE MTA (50x1 1/2")	PN 16 Bar	NO	3		
10.	PE MTA (25x3/4")	PN 16 Bar	NO	3		
11.	PE Reducer (90x75)	PN 16 Bar	NO	2		
12.	PE Reducer (90x63)	PN 16 Bar	NO	1		
13.	PE Reducer (50x40)	PN 16 Bar	NO	6		
14.	PE Reducer (40x32)	PN 16 Bar	NO	1		
15.	PE Tee (40x32x40)	PN 16 Bar	NO	1		
16.	PE Straight Coupling (50x50)	PN 16 Bar	NO	5		
17.	PE Straight Coupling (25x25)	PN 16 Bar	NO	6		
18.	PE Pipe DN 50mm	PN 16 Bar (PE 80)	Meter	570		
19.	PE MTA (50x1 1/2")	PN 16 Bar	No	4		
20.	PE Straight Coupling (50x50)mm	PN 16 Bar	No	4		
<b>Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN</b>						
<b>Grand Total: AFN</b>						

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل:

Email Address: \_\_\_\_\_ آدرس ایمل:

Delivery Time: \_\_\_\_\_ زمان تحویلدهی:

**ANNEX (II)**  
**Tentative Inspection & Delivery Plan for PE Pipes with Fittings**  
**DACAAR RFQ 68 PRF-1344/1402-01/DAR1.2/23-0110/12.2017**

<b>S/No</b>	<b>Items</b>	<b>Contract Date</b>	<b>Inspection Date</b>	<b>Delivery Date</b>	<b>Delivery Place</b>
1	PE Pipes with Fittings	Starts After DACAAR Final Approval	Dec 22, 2017	Dec 28, 2017	DACAAR Main Office in Kabul Province